

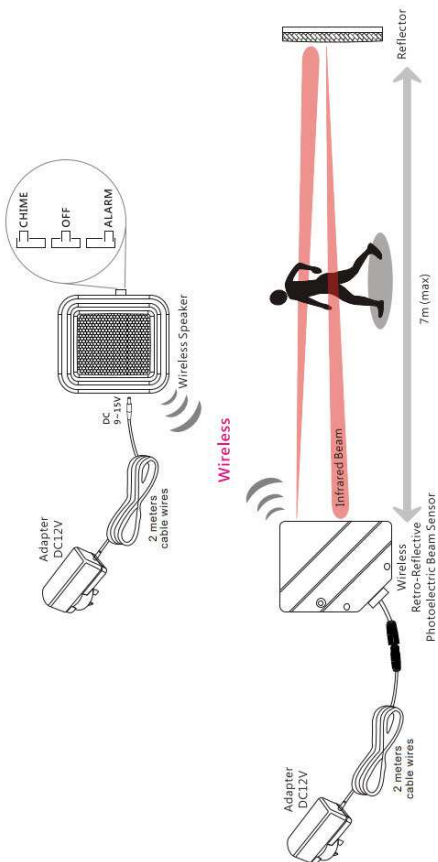
PEM7DW

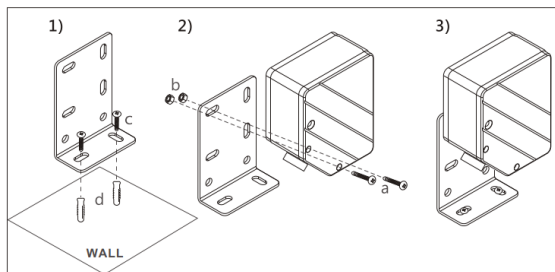
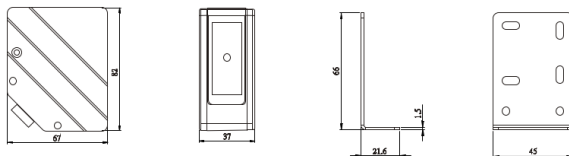
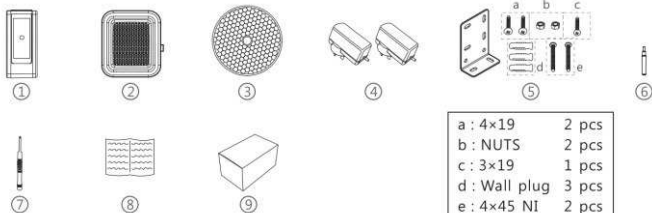
MINI WIRELESS INFRARED SECURITY SYSTEM - 7M
MINI DRAADLOOS INFRAROOD BEVEILIGINGSSYSTEEM - 7M
MINI SYSTÈME DE SÉCURITÉ INFRAROUGE SANS FIL - 7 M
KABELLOSES MINI-INFRAROT-SICHERHEITSSYSTEM - 7 M
MINISISTEMA DE SEGURIDAD INALÁMBRICO POR
INFRARROJOS - 7 M



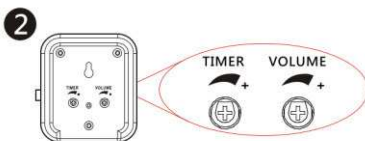
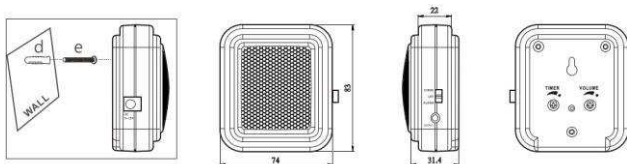
USER MANUAL	5
GEbruikersHANDLEIDING	9
MODE D'EMPLOI	13
MANUAL DEL USUARIO	17
BEDIENUNGSANLEITUNG	22







PEM7DW



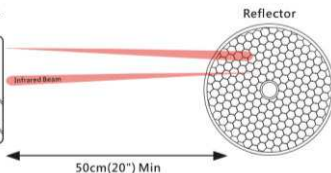
3 RED LED **OFF**:
Beam broken

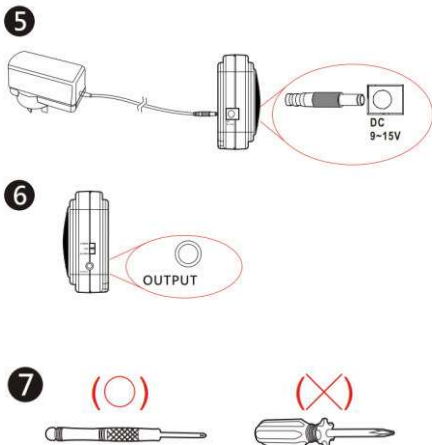


RED LED **ON**:
Beam aligned properly



4 Photoelectric
Beam Sensor





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The PEM7DW is a compact entry and approach warning system for use in shops, reception areas, private homes, etc. The device consists of a transmitting and receiving unit that transmits an invisible, modulated beam of IR light across e.g. a doorway, onto a prismatic reflector mounted across

from the transmitter. This reflects the beam back to the receiver to complete the protection circuit. The beam is interrupted when a person walks through it, causing the alarm to trigger and sound an audible warning. The beam is produced by a LED, which has a much greater lifespan and is less susceptible to surge and vibration damage than a tungsten filament lamp. The receiver is only sensitive to the frequency of the modulated light in the beam.

Notes

- It is recommended to use this device indoors. Rain drops and condensation may influence its operation.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Connection diagram

1	Wireless Retro-Reflective	6	Mounting bracket
----------	---------------------------	----------	------------------

	Photoelectric Beam Sensor		
2	Wireless Speaker	7	Screwdriver for duration and volume adjustment
3	Reflector	8	User manual
4	Power adapter	9	Carton box
5	Mounting Bracket & screws for Sensor		

* Not incl.

5. Installation

1. Please check that the speaker is switched to the "Chime" or "Alarm" position. (Off=Silent).
2. Please check that the timer and volume potentiometers are NOT in their min. Position.
3. The RED LED will be ON when the beam is properly aligned, if the LED is OFF please realign the beam
4. The reflector should be mounted a minimum of 50cm from the sensor otherwise it will be impossible to align the beam properly.
5. Make sure the plug of AC/DC adaptor is inserted into the DC9~15V socket of the speaker
6. If you have purchased the 4 digits counter (optional PEM7D/C), it should be connected to the "OUTPUT" of the speaker via the included 10 m cable.
7. Please use the attached screwdriver in the inner box, Don't use any other size.

6. Troubleshooting

When problems are encountered, refer to following overview before contacting your local dealer:

- Check that the speaker is set to "CHIME" or "ALARM". "OFF" = silent.
- Check that the timer and/or volume are not in the "min." position.
- A red LED indicates that the sensor and reflector are properly aligned. If the LED is off, realign the sensor and reflector. The distance should be at least 50 cm.
- Make sure the adapter and sensor are firmly connected to the speaker.

7. Specifications

Physical properties

Presence detection

Light source

IR led

Electrical data

Current consumption

< 130 mA

PEM7DW

Electrical data

Transmission distance indoor	<= 20 m
Transmission distance open space	<= 100 m
Maximum RF power transmitted	8 dBm
Transmission frequency	433.92 MHz

Set-up options

Maximum detection range	7 m
Adjustable timer	

Environmental data

IP rating	IP44
Operating temperature	-20-50 °C
Usage location	Indoor & outdoor

Operational properties

Volume control	
Instruction manual languages	Dutch, English, French, German, Spanish
Automatic alarm warning	
Duration of audio signal for alarm	30 s
Duration of audio signal for chime	± 1 s
Entry detection	
Speaker output type	Off, Alarm, Chime
Adjustable timer before alarm activation	3-30 s

Power supply

Adapter output voltage rating VDC	12 V DC
Adapter input voltage rating VAC	230 V AC
Input voltage rating VDC	9-15 V
Adapter output current rating	500 mA

Included

Set contents	1 x Photoelectric IR sensor transmitter with reflector 2 x Power supply 230 V / 12 VDC / 500 mA 1 x receiver alarm speaker (timer & volume adjustable)
--------------	--

Product basic info

Colour	Black
Additional material	Glass, Metal
Material	ABS

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman Group nv declares that the radio equipment type PEM7DW is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.velleman.eu.

Use this device with original accessories only. Velleman group nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEbruikersHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie **Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt

brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De PEM7DW is een compact waarschuwingssysteem voor gebruik in winkels, receptieruimtes, bij u thuis, enz. Het toestel bestaat uit een zend- en ontvangsteenheid die een onzichtbare, gemoduleerde IR-straal uitzendt bv. voor een deur. Die straal wordt weerkaatst door een prismatische reflector die tegenover de centrale eenheid is gemonteerd. De straal wordt onderbroken wanneer een persoon erdoor loopt. Hierdoor treedt het alarm in werking en weerklinkt een waarschuwingssignaal. De straal wordt gecreëerd via een led, die een veel langere levensduur heeft en minder gevoelig is voor stroomstoten en trillingen dan een lamp met wolframdraad.

De ontvanger is enkel gevoelig voor de frequentie van het gemoduleerde licht in de straal.

Opmerkingen

- Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Regendruppels en condensatie kunnen de werking beïnvloeden.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud en/of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
 	Bescherm dit toestel tegen stof en extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Aansluitdiagram

1	Draadloze retro-reflecterende foto-elektrische lichtsensor	6	Montagebeugel
2	Draadloze luidspreker	7	Schroevendraaier voor duur en

			volumeregeling
3	Reflector	8	Gebruikershandleiding
4	Voedingsadapter	9	Kartonnen doos
5	Montagebeugel en schroeven voor sensor.		

* niet meegelev.

5. Installatie

1. Controleer of de luidspreker is ingesteld op de "Chime" of "Alarm" positie. (Uit=Stil).
2. Controleer of de timer en het volume potentieel niet op hun minimumpositie staan.
3. De RODE LED is aan wanneer de straal goed is uitgelijnd, als de LED niet brandt, moet u de straal opnieuw uitlijnen.
4. De reflector moet minimaal 50 cm van de sensor worden gemonteerd, anders is het onmogelijk om de straal goed uit te lijnen.
5. Zorg ervoor dat de stekker van de AC/DC-adapter is ingevoegd in de DC9~15V-aansluiting van de luidspreker.
6. Als u de optionele 4-cijferige teller (PEM7D/C) heeft gekocht, moet deze worden aangesloten op de "OUTPUT" van de luidspreker via de bijgeleverde 10 m kabel.
7. Gebruik alstublieft de bijgevoegde schroevendraaier in de binnendoos. Gebruik geen andere maat.

6. Probleemoplossing

Bij eventuele problemen, raadpleeg volgende mogelijkheden alvorens uw verdeler te contacteren:

- Ga na of de luidspreker op CHIME of op ALARM staat. OFF = uitgeschakeld.
- Ga na of de timer en/of het volume niet op de minimumstand staan.
- Een rode LED geeft aan dat de sensor en de reflector goed zijn uitgelijnd. Als de LED uit is, moet u de sensor en de reflector opnieuw uitlijnen. De afstand moet minstens 50 cm bedragen.
- Sluit de stekker van de adapter goed aan op de luidspreker.

7. Technische specificaties

Fysieke eigenschappen

Aanwezigheidsdetectie
Lichtbron

IR-led

Elektrische gegevens

Stroomverbruik
Transmission distance indoor

< 130 mA
<= 20 m

PEM7DW

Elektrische gegevens

Transmission distance open space	<= 100 m
Maximaal uitgezonden RF-vermogen	8 dBm
Overdrachtsfrequentie	433.92 MHz

Functies

Maximaal detectiebereik	7 m
Instelbare timer	

Omgevingsgegevens

IP waarde	IP44
Bedrijfstemperatuur	-20-50 °C
Plaats van gebruik	Binnen en buiten

Gebruikseigenschappen

Volumeregeling	
Talen van de handleiding	Nederlands, Engels, Frans, Duits, Spaans
Automatische alarmwaarschuwing	
Duur van het geluidssignaal voor het alarm	30 s
Duur van het geluidssignaal voor bel	± 1 s
Detectie van binnenkomst	
Type luidsprekeruitgang	Uit, Alarm, Melodie
Instelbare timer voor de activering van het alarm	3-30 s

Voeding

Uitgangsspanning adapter VDC	12 V DC
Ingangsspanning adapter VAC	230 V AC
Ingangsspanning VDC	9-15 V
Uitgangsstroom adapter	500 mA

Meegeleverd

Inhoud van de set	• 1 x Foto-elektrische IR-sensor met reflector • 1 x voeding 230 V / 12 VDC / 500 mA • 1 x alarm speaker (timer & volume instelbaar)
-------------------	--

Basis productinformatie

Kleur	Zwart
Extra materiaal	Glas, Metaal
Materiaal	ABS

RED Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaar ik, Velleman Group nv, dat het type radioapparatuur PEM7DW conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.velleman.eu.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman Group nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de doute, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire le présent mode d'emploi attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas installer et consulter votre revendeur.

Le PEM7D est un système d'avertissement compact pour usage dans des magasins, réceptions d'entreprises, habitations privées, etc. L'appareil consiste en une unité d'émission et de réception qui émet un rayon IR modulé invisible devant une embrasure de porte. Le rayon est réfléti par un catadioptre prismatique monté en face de l'unité centrale. Le rayon est coupé par le passage de vos visiteurs ou clients, ce qui active l'alarme sous forme d'un signal sonore. Le rayon est produit par une LED. Comparée à

une lampe à filament de tungstène, une LED est moins sujette aux surtensions et aux vibratoins. Le récepteur n'est sensible qu'à la fréquence de la lumière modulée du rayon.

Remarques

- Utiliser cet appareil à l'intérieur. Des gouttes de pluie et la condensation peuvent influencer le fonctionnement.

2. Consignes de sécurité

	Garder votre appareil hors de la portée de jeunes enfants et de personnes non qualifiées.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Protéger contre la poussière et les températures extrêmes.
	Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Description

Se référer aux figures en page 2 de ce mode d'emploi.

Diagramme de connexion

1	Capteur de faisceau photoélectrique rétro-réfléchissant sans fil	6	Support de montage
2	Haut-parleur sans fil	7	Tournevis pour le réglage de la durée et du volume
3	Réflecteur	8	Manuel d'utilisation

4	Adaptateur secteur	9	Boîte en carton
5	Support de montage et vis pour capteur		

* non incl.

5. Installation

1. Veuillez vérifier que le haut-parleur est réglé sur la position "Chime" ou "Alarm" (Off=Silent).
2. Veuillez vérifier que les potentiomètres de minuterie et de volume ne sont PAS en position minimale.
3. La LED ROUGE est allumée lorsque le faisceau est correctement aligné. Si la LED n'est pas allumée, vous devez réaligner le faisceau..
4. Le réflecteur doit être monté à au moins 50 cm du capteur, sinon il sera impossible d'aligner correctement le faisceau.
5. Assurez-vous que la fiche de l'adaptateur AC/DC est insérée dans la prise DC9~15V du haut-parleur.
6. Si vous avez acheté le compteur à 4 chiffres (PEM7D/C en option), il doit être connecté à la "SORTIE" du haut-parleur via le câble de 10 m inclus.
7. Veuillez utiliser le tournevis fourni dans la boîte intérieure, ne pas utiliser une autre taille.

6. Problèmes et solutions

En cas de problèmes, consulter les solutions ci-dessous avant de contacter votre revendeur :

- S'assurer que le haut-parleur soit sur CHIME ou ALARM. OFF = éteint.
- S'assurer que le temporisateur et/ou le volume ne soient pas en position « min. ».
- Une LED rouge indique que le capteur et le réflecteur sont correctement alignés. Si la LED est éteinte, réalignez le capteur et le réflecteur. La distance doit être d'au moins 50 cm.
- Veiller à ce que le bloc secteur soit dûment connecté au haut-parleur.

7. Spécifications techniques

Caractéristiques physiques

Détection de présence
Source de lumière

LED infrarouge

Données électriques

Consommation de courant	< 130 mA
Transmission distance indoor	<= 20 m
Transmission distance open space	<= 100 m
Puissance RF maximale transmise	8 dBm

PEM7DW

Données électriques

Fréquence de transmission 433.92 MHz

Fonctions

Plage de détection maximale 7 m
Minuterie réglable

Données environnementales

Indice IP IP44
Température de fonctionnement -20-50 °C
Lieu d'utilisation Intérieur et extérieur

Caractéristiques de fonctionnement

Contrôle du volume
Langues du manuel d'instructions néerlandais, anglais, français, allemand, espagnol
Alarme automatique
Durée du signal audio de l'alarme 30 s
Durée du signal audio pour le carillon ± 1 s
Détection d'entrée
Type de sortie du haut-parleur Arrêt, Alarm, Mélodie
Temporisation réglable avant l'activation de l'alarme 3-30 s

Alimentation

Tension nominale de sortie de l'adaptateur 12 V DC
VDC
Tension d'entrée de l'adaptateur VAC 230 V AC
Tension d'entrée nominale VDC 9-15 V
Courant nominal de sortie de l'adaptateur 500 mA

Inclus

Contenu du set

- 1 x Capteur IR photoélectrique avec réflecteur
- 1 x Alimentation électrique 230 V / 12 VDC / 500 mA
- 1 x haut-parleur d'alarme (minuterie et volume réglable)

Informations de base sur le produit

Couleur Noir
Matériau supplémentaire Verre, Métal
Matériau ABS

Déclaration de conformité RED

Le soussigné, Velleman Group nv, déclare que l'équipement radioélectrique du type PEM7DW est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.velleman.eu.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.
Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu.
Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans avis préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman Group NV. est l'ayant droit des droits d'auteur pour ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El PEM7DW es un sistema de aviso compacto para uso en tiendas, recepciones de empresas, habitaciones privadas, etc. El aparato consiste en una unidad de emisión y de recepción emitiendo un invisible rayo IR modulado p. ej. en la entrada. Se refleja el rayo por un reflector prismático montado frente a la unidad central. Si una persona atraviesa el rayo, se activa la alarma y suena una señal acústica. El rayo se crea con un LED que tiene una duración de vida más larga. Además es menos sensible a

sobretensiones y vibraciones que una lámpara de filamento de wolframio. El receptor sólo es sensible a la frecuencia de la luz modulada del rayo.

Observaciones

- El aparato es apto para el uso en interiores. Las gotas de lluvia y la condensación pueden afectar al funcionamiento del aparato.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Esquema de conexión

1	Sensor de haz fotoeléctrico retroreflectante inalámbrico	6	Soporte de montaje
2	Altavoz inalámbrico	7	Destornillador para ajuste de duración y volumen
3	Reflector	8	Manual de usuario
4	Adaptador de corriente	9	Caja de cartón

5	Soporte de montaje y tornillos para el sensor		
---	---	--	--

* no incl.

5. Instalación

1. Por favor, verifique que el altavoz esté en la posición "Chime" o "Alarm" (Off=Silent).
2. Por favor, verifique que los potenciómetros del temporizador y del volumen NO estén en su posición mínima.
3. El LED ROJO se enciende cuando el haz está correctamente alineado, si el LED no está encendido, necesita realinear el haz.
4. El reflector debe ser montado a una distancia mínima de 50 cm del sensor, de lo contrario será imposible alinear correctamente el haz.
5. Asegúrese de que el enchufe del adaptador AC/DC esté insertado en la toma DC9~15V del altavoz.
6. Si ha adquirido el contador de 4 dígitos (opcional PEM7D/C), deberá conectarse a la "SALIDA" del altavoz a través del cable de 10 m incluido.
7. Por favor, use el destornillador adjunto en la caja interior, no use otro tamaño.

6. Solución de problemas

En caso de problemas, consulte las siguientes soluciones antes de contactar con el distribuidor:

- Asegúrese de que el altavoz esté en la posición CHIME o ALARM. OFF = desactivado.
- Asegúrese de que el temporizador y/o el volumen no esté en la posición « mín. ».
- Un LED rojo indica que el sensor y el reflector están correctamente alineados. Si el LED está apagado, vuelva a alinear el sensor y el reflector. La distancia debe ser de al menos 50 cm.
- Asegúrese de que el adaptador esté conectado de manera correcta al altavoz.

7. Especificaciones

Características físicas

Detección de presencia
Fuente de luz

LED IR

Datos eléctricos

Consumo de corriente	< 130 mA
Transmission distance indoor	<= 20 m
Transmission distance open space	<= 100 m

PEM7DW

Datos eléctricos

Frecuencia de transmisión	433.92 MHz
Potencia máxima de RF transmitida	8 dBm

Funciones

Alcance máximo de detección	7 m
Temporizador ajustable	

Datos ambientales

Grado IP	IP44
Temperatura de funcionamiento	-20-50 °C
Lugar de uso	Interior y exterior

Características de funcionamiento

Control de volumen	
Idiomas del manual de instrucciones	Neerlandés, Inglés, Francés, Alemán, Español
Aviso de alarma automático	
Duración de la señal acústica de alarma	30 s
Duración de la señal acústica del timbre	± 1 s
Detección de entrada	
Tipo de salida de altavoz	Apagado, Alarma, Melodía
Temporizador ajustable antes de la activación de la alarma	3-30 s

Alimentación

Tensión de salida del adaptador VDC	12 V DC
Tensión de entrada del adaptador VAC	230 V AC
Tensión nominal de entrada VDC	9-15 V
Corriente de salida del adaptador	500 mA

Incluye

Contenido del juego	● 1 x Sensor IR fotoeléctrico con reflector ● 1 x Fuente de alimentación 230 V / 12 VDC / 500 mA ● 1 x altavoz de alarma (temporizador y volumen ajustables)
---------------------	--

Información básica

Color	Negro
Material adicional	Cristal, Metal
Material	ABS

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman Group nv declara que el tipo de equipo radioeléctrico PEM7DW es conforme con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.velleman.eu.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Group NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den

Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Das PEM7DW ist ein kompaktes Warnungssystem für Gebrauch in Laden, im Empfangsbereich, zu Hause, usw. Das Gerät besteht aus einer Sender- und Empfängereinheit, die einen unsichtbaren, modulierten IR- Strahl sendet z.B. im Eingangsbereich. Der Strahl wird von einem prismatischen Reflektor, der gegenüber der Zentraleinheit montiert ist. Wenn der Lichtstrahl zwischen Sender und Empfänger unterbrochen wird, z.B. wenn eine Person hindurch geht, wird der Alarm aktiviert und ertönt ein Warnungssignal. Der Strahl wird über eine LED, die eine viel längere Lebensdauer hat und weniger empfindlich ist für Stromstöße und Vibrationen als eine Glühlampe, erzeugt. Der Empfänger ist nur für die Frequenz des modulierten Lichts im Strahl empfindlich.

Bemerkungen

- Das Gerät eignet sich für die Anwendung im Innenbereich.
Regentropfen und Kondensation können das Funktionieren beeinflussen.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Anschlussdiagramm

1	Wireless Retro-Reflektierender photoelektrischer Strahl-Sensor	6	Montagehalterung
2	Wireless-Lautsprecher	7	Schraubendreher für Dauer- und Lautstärkeeinstellung
3	Reflektor	8	Benutzerhandbuch
4	Netzadapter	9	Kartonbox
5	Montagehalterung und Schrauben für den Sensor		

* nicht mitgeliefert.

5. Installation

1. Bitte überprüfen Sie, ob der Lautsprecher auf "Chime" oder "Alarm" (Off=Silent) eingestellt ist.
2. Bitte überprüfen Sie, ob die Timer- und Lautstärkepotentiometer NICHT auf der Mindestposition stehen.

3. Die ROTE LED leuchtet, wenn der Strahl richtig ausgerichtet ist. Wenn die LED nicht leuchtet, müssen Sie den Strahl neu ausrichten.
4. Der Reflektor sollte mindestens 50 cm vom Sensor entfernt montiert werden, da sonst eine korrekte Ausrichtung des Strahls unmöglich ist.
5. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des AC/DC-Adapters in die DC9~15V-Buchse des Lautsprechers eingesteckt ist.
6. Wenn Sie den 4-stelligen Zähler (optional PEM7D/C) erworben haben, sollte er über das mitgelieferte 10 m Kabel mit dem "OUTPUT" des Lautsprechers verbunden werden.
7. Bitte verwenden Sie den beiliegenden Schraubendreher aus der inneren Box, verwenden Sie keinen anderen Größe.

6. Problemlösung

Bei eventuellen Problemen, konsultieren Sie folgende Möglichkeiten, bevor Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen:

- Überprüfen Sie, ob der Lautsprecher auf CHIME oder ALARM steht. OFF = ausgeschaltet.
- Überprüfen Sie, ob sich der Timer und/oder die Lautstärke nicht in der Mindestposition stehen.
- Eine rote LED zeigt an, dass der Sensor und der Reflektor richtig ausgerichtet sind. Wenn die LED nicht leuchtet, richten Sie den Sensor und den Reflektor neu aus. Der Abstand sollte mindestens 50 cm betragen.
- Verbinden Sie den Stecker des Netzteils korrekt mit dem Lautsprecher.
- Verbinden Sie den Sensor korrekt mit dem Eingang des Lautsprechers.

7. Technische Daten

Physikalische Eigenschaften

Anwesenheitserkennung
Lichtquelle

IR-LED

Elektrische Daten

Stromaufnahme	< 130 mA
Transmission distance indoor	<= 20 m
Transmission distance open space	<= 100 m
Maximale übertragene HF-Leistung	8 dBm
Übertragungsfrequenz	433.92 MHz

Funktionen

Maximaler Erfassungsbereich
Einstellbarer Timer

7 m

Umgebungsdaten

IP-Einstufung

IP44

Umgebungsdaten

Messung der Betriebstemperatur	-20-50 °C
Verwendungsort	Innen und außen

Gebrauchseigenschaften

Lautstärkeregler	
Sprachen der Gebrauchsanweisung	Niederländisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch
Automatisches Alarmsignal	
Dauer des Tonsignals für den Alarm	30 s
Dauer des Tonsignals für den Signalton	± 1 s
Eingangserkennung	
Typ des Lautsprecheraustrags	Aus, Alarm, Melodie
Einstellbarer Timer vor der Alarmaktivierung	3-30 s

Stromversorgung

Ausgangsspannung des Adapters VDC	12 V DC
Eingangsspannung des Adapters VAC	230 V AC
Nennwert der Eingangsspannung VDC	9-15 V
Ausgangsstrom des Adapters	500 mA

Lieferumfang

Inhalt des Sets	• 1 x fotoelektrischer IR-Sensor mit Reflektor • 1 x Netzteil 230 V / 12 VDC / 500 mA • 1 x Alarmlautsprecher (Timer & Lautstärke einstellbar)
-----------------	--

Produktinformationen

Farbe	Schwarz
Zusätzliches Material	Glas, Metall
Material	ABS

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman Group nv, dass der Funkanlagentyp PEM7DW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.velleman.eu.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen.

Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Group NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervan buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y téngalo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöerteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in Taiwan
 Imported by Velleman Group nv
 Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu